

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1965)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aggalux®



Gugelmann  
bringt  
Aggalux®,  
edle, reine  
Baumwolle  
für  
Freizeithemden,  
kochfest,  
sanforisiert,  
bügelfrei  
und  
herrlich angenehm  
zu tragen.

Gugelmann



Langenthal

K. Baumann



# ILK

ROBT.

CHWARZENBACH  
THALWIL



wed

Forster Willi & Co

broderies et dentelles

ST-GALL  
SUISSE



*HAUTES NOUVEAUTÉS EN TISSUS*

*ET CARRÉS*

RUDOLF BRAUCHBAR & CIE SA ZURICH

STUNZI

SILKS

LONDON • PARIS • ZURICH • BUENOS AIRES

STUNZI

SILKS



ROMAIN

*A Naef*

Broderies Dentelles Nouveautés  
A. NAEF & CIE S.A., FLAWIL (ST-GALL)

New York Representation  
M. E. FELD & CO.

MK  
L

---

NOUVEAUX

TISSUS

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO

ZÜRICH

LONDON

AMSTERDAM

IM BLICKPUNKT DER MODE



*Heer*

& CO. AG. THALWIL SCHWEIZ

Seidenfabrikation  
Nouveautés  
Silk manufacturers

**H:Gut & Co. AG**

Zürich (Switzerland)  
Malmö  
London





*Maxir*

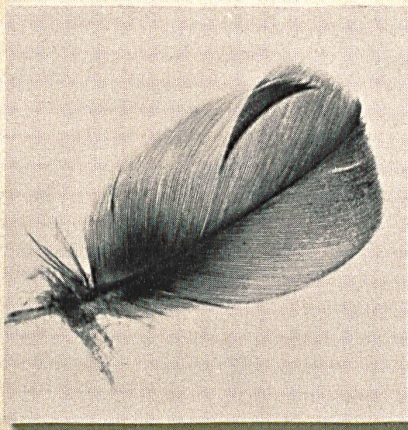
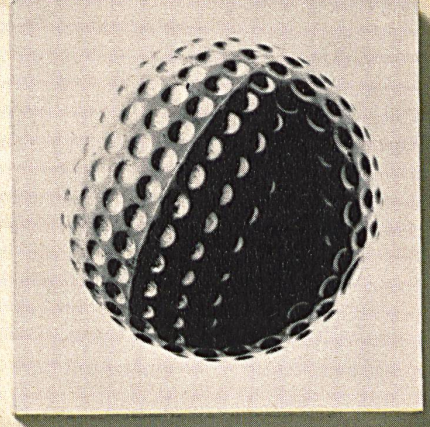
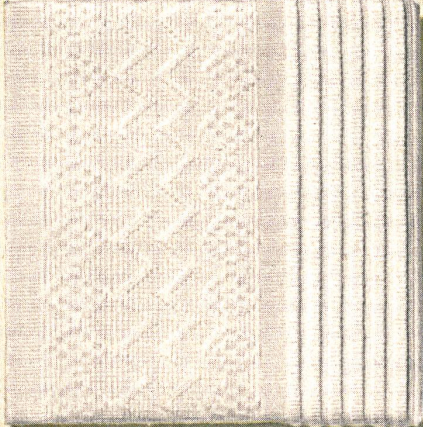
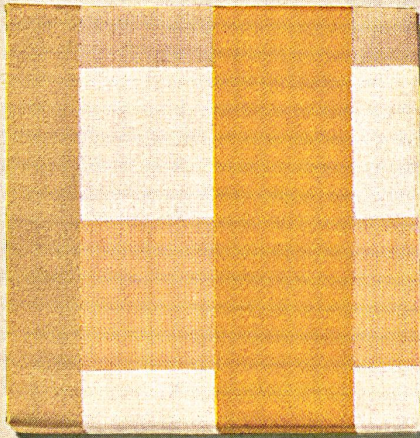
Taschentücher Mouchoirs Handkerchiefs  
Foulards Scarves  
Flüelastrasse 47 Zürich 9 Telefon 051 540525



NOUVEAUTÉS EN TISSUS FAÇONNÉS ET IMPRIMÉS, DENTELLES ET BRODERIES

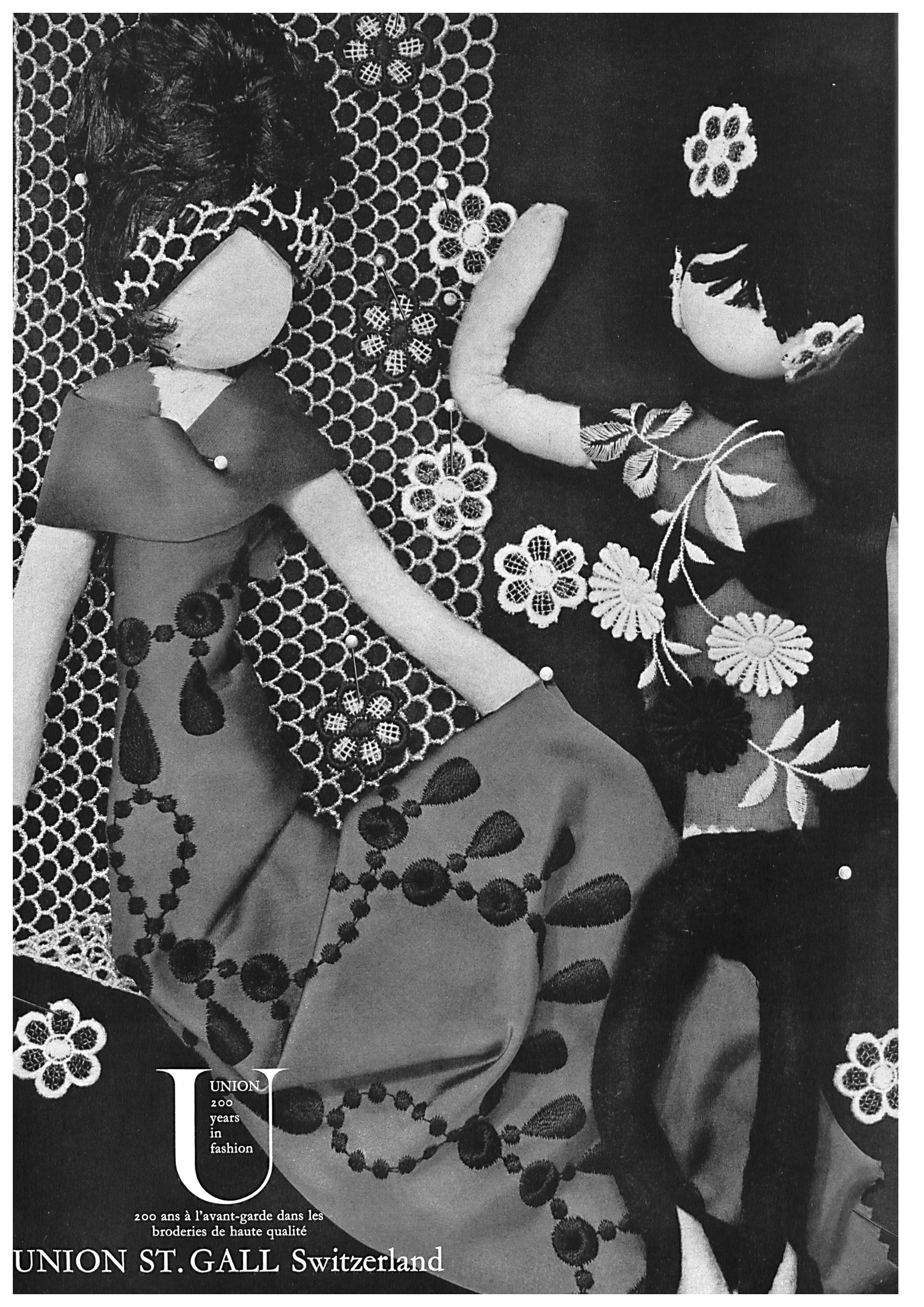
*Reichenbach & Co* S.A.

ST. GALL (SUISSE)



Who manufactures the finest Swiss poplins for ladies wear, pyjamas and shirts? Who manufactures 'Lanella', the super comfort wool/cotton mixture cloth, the sinfully luxurious shirting that feels like cashmere and wears like wool? Yes Sir, it's A. & R. Moos Ltd., Weisslingen, Switzerland!

Moos



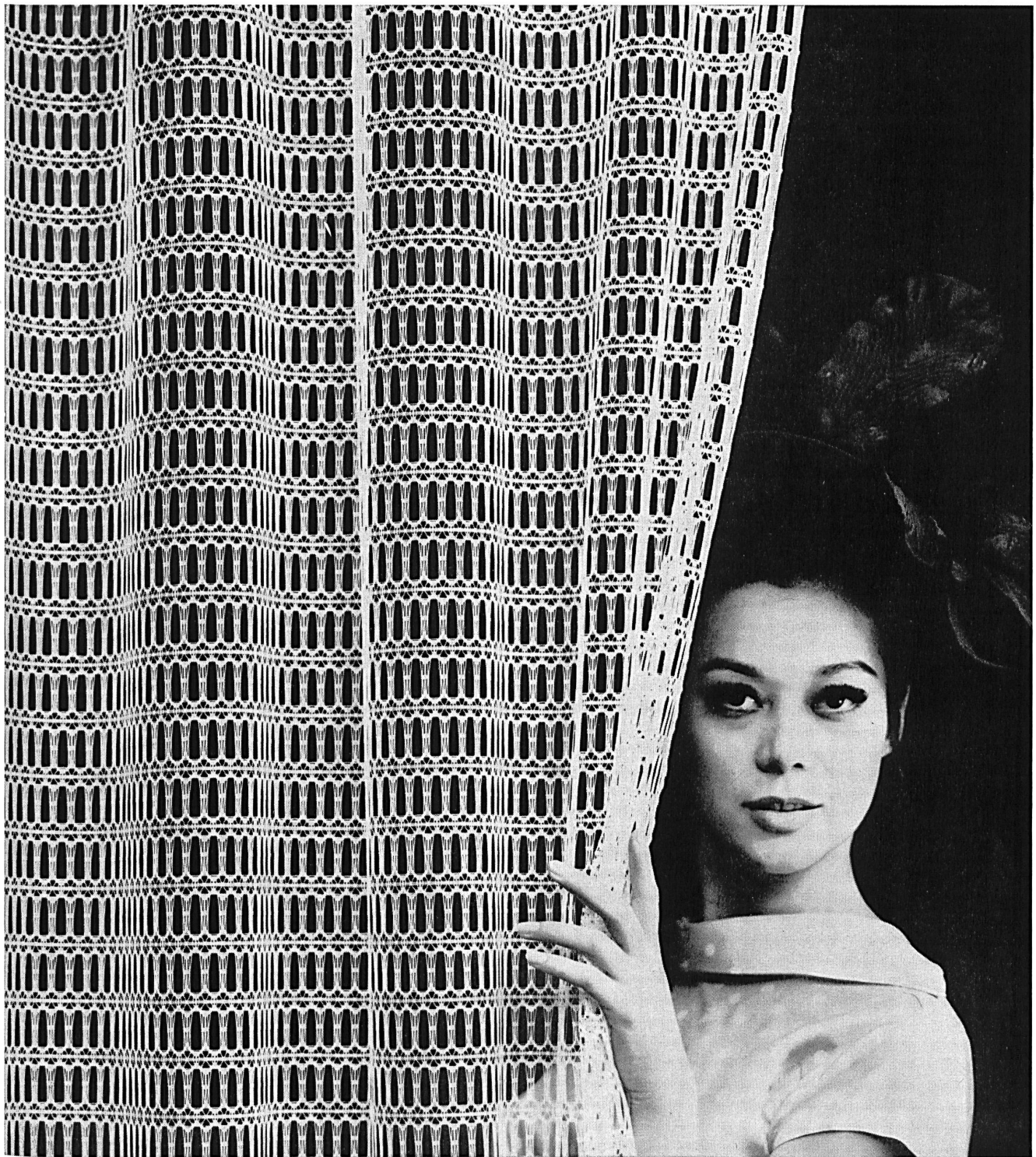
UNION  
200  
years  
in  
fashion

200 ans à l'avant-garde dans les  
broderies de haute qualité

UNION ST. GALL Switzerland

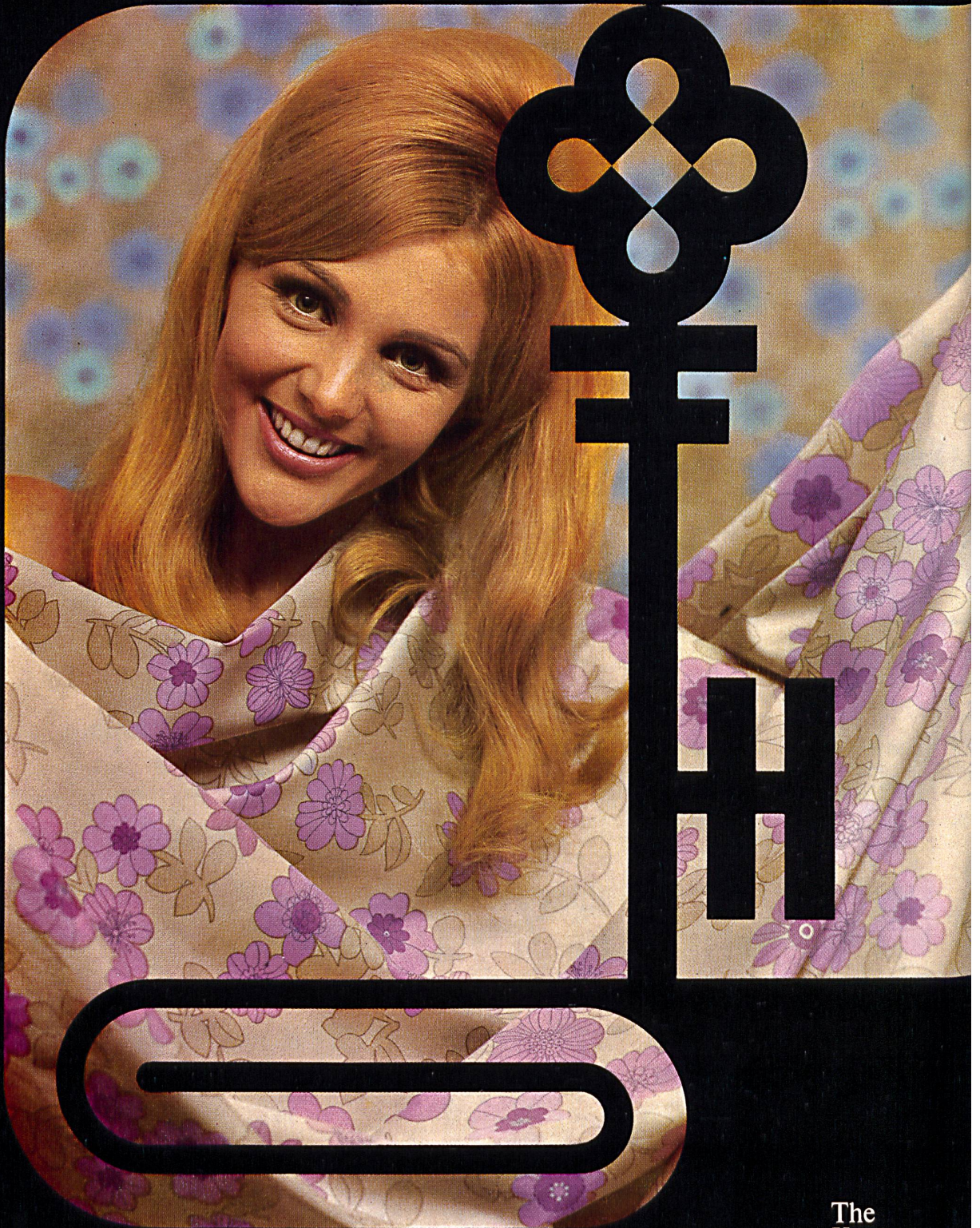
Die *Collection* **MÜRATEX** umfasst eine reiche Auswahl hocheleganter klassischer und moderner vollsynthetischer Gardinen.

↔ Werbeagentur Klöti



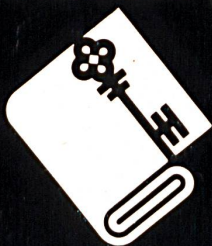
Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG, Münchwilen TG  
Société Suisse de l'Industrie Tullière SA, Munchwilen TG  
Swiss Net Company Ltd., Münchwilen TG

SWISS  
Minicare®



hausammann

The  
Key  
to  
Swiss  
Textiles



HAUSAMMANN TEXTIL AG WINTERTHUR SCHWEIZ

# LORZE

## Spinnerei an der Lorze

Supergekämmt  
Baumwollgarne  
60-10 tex,  
Ne 10-60

Spinnerei  
an der Lorze  
Baar, Zug  
Schweiz





100 %  
'TERYLENE'

MOUSSE  
GEORGETTE  
HONANETTE  
(53% CRIMPLENE)

SIWESA FABRICS

SIBER+WEHRLI LTD  
ZUERICH

# Stehli Silks

SINCE 1840

STEHLI SEIDEN A.G. ZÜRICH (SWITZERLAND) STEHLI & CO. GmbH. ERZINGEN (GERMANY)  
SETIFICI STEHLI S.A.S. GERMIGNAGA (ITALY) STEHLI SILKS LTD., LONDON (GB) SOIERIES STEHLI S.à.r.l. PARIS (FRANCE)

Nouveautés

Broderies

Mouchoirs

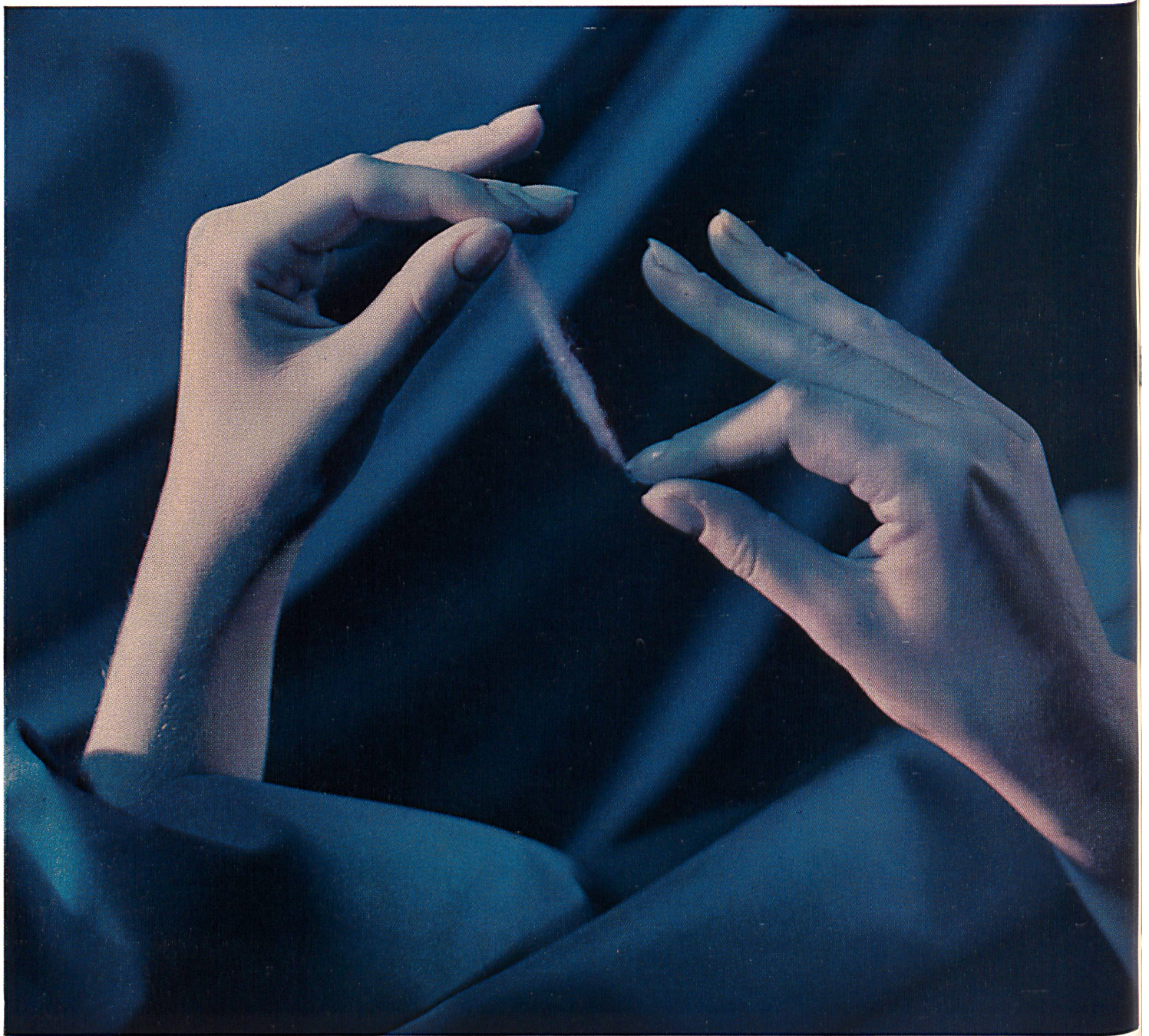
Tissus de décoration



de St-Gall

Christian Fischbacher Co

St-Gall Suisse



172.15.7.65<sup>8</sup>

## **Stoffels - for tomorrow's fabrics**

With its fascinating new designs and avant-garde finishes, Stoffel Ltd., Switzerland's foremost textile mills, live up to their international reputation by producing today the fabrics which will be worn tomorrow.

Right from the purchase of the raw fibres through the various production stages to the finished fabrics, Stoffels have a distinct flair for modern, fashionable quality to captivate the sophisticated market.

*These are just a few of the winners in Stoffels' exciting range:  
Stoffels AQUAPERL for rainwear  
Stoffels SPLENDESTO for self-ironing cotton shirts and blouses  
Genuine «STOFFELI» ladies' and men's handkerchiefs*

*Stoffels*

STOFFEL LTD., ST. GALL,  
SWITZERLAND



*vestun®  
trägt  
man natürlich  
anders...*



*...aber: vestun® wird von Saison zu Saison mehr getragen.  
Weil auch das Publikum die besonderen  
Eigenschaften von vestun® entdeckt hat. Führende  
Schweizer Webereien mit Namen von  
internationaler Bedeutung wetteifern stets darin, immer mehr  
und stets attraktivere Dessins zu weben.*

*Bezugsquellennachweis: Hüls Chemie AG, 8022 Zürich*



Modell Polla

Modische  
Raschel-Gewirke und  
Jersey-Strickstoffe

Wirkerei Rorbas AG  
8427 Rorbas ZH, Tel. 051/96 22 07

**METTLER**  
& Co. LTD.

ST. GALL



Novelties in plain  
and  
printed piece goods  
Two centuries of  
quality and tradition



Plain, printed  
and fancy  
woven  
novelties,  
embroideries,  
Swiss cotton  
specialities,  
furnishing and  
curtain fabrics

**ALBRECHT & MORGEN AG.**  
ST. GALLEN



Feingewebe aus Baumwolle  
und Synthetics für  
Blusen • Kleider • Wäsche •  
Hemden



**Weberei**  
**Sirnach**  
SIRNACH TG

Buntweberei • Bleicherei • Färberei • Ausrüsterei

**SABROSA**

Nouveautés  
Broderies et Dentelles

SABROSA TEXTILES S. A.  
St-Gall

**Kahn + Reber AG, Zürich**  
Tel. 051 / 54 51 00 Badenerstr. 333

RAYON- UND NYLON-FUTTERSTOFFE

**Spezialität: TAFT  
PONGINE, SATIN**

Prompte Bedienung ab unserem Lager



**Baerlocher & Co.**  
RHEINECK (St-Gall)  
Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton  
Mouchoirs haute fantaisie  
Voiles et marquises pour rideaux  
Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses  
Dépt. confection:  
Fabrication d'imperméables

*Weberei*  
*Walenstadt*



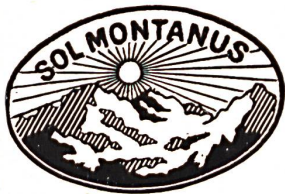
**WALENSTADT**

Qualitätsprodukte aus Baumwolle, Zellwolle und  
synthetischen Fasern

**FILTEX A.G. ST. GALLEN**



Weberei  
Garne und Zwirne  
in Industriefabrikation  
Gardinstoffe  
jeglicher Art  
Gewebe  
und Stickereien für  
Blusen, Kleider  
und Wäschekonfektion



Fabrikation von Baumwoll-, Uni-  
und

Fantasie-  
geweben  
Nouveauté-  
Taschen-  
tücher,  
Stickereien  
für Wäsche,  
Blusen  
und Kleider

**HONEGGER & CO. AG, ST. GALLEN**  
(Schweiz)

**ALONDRA S. A.**

9500 WIL / SG

STICKEREIEN  
BRODERIES  
BORDADOS  
EMBROIDERIES

TREVIRA - STICKEREIEN



Schweizerische Gesellschaft  
für Tüllindustrie AG  
Münchenwil TG

Fabrikation und Ausrüstung  
von Tüll-Geweben und  
Müratex-Gewirken aller Art  
für alle einschlägigen Zwecke



**H. Frei & Cie, AG**  
DIEPOLDSDAU

EMBROIDERIES  
BRODERIES • BORDADOS • STICKEREIEN

**Maisons réputées  
et marques de qualité**

**Firmen von Ruf  
und Qualitäts-Marken**

**Heer & Cie, S. A.**  
Oberuzwil (Suisse)

Retorderie - Mercerisage  
Blanchissage - Teinturerie



Fils pour toute l'industrie textile  
Yarns for the whole textile industry  
Garne für die gesamte Textilindustrie

**CHARLES GORINI AG**  
ST. GALLEN



*Feinweberei - Stickereien*

*Fine cotton tissues - Embroideries*



**Hans Städler Co. Ltd.**  
St. Gall

Yarns and twists for all branches of the  
textile industry

Fancy twist yarns      Synthetic twist yarns

**ROLF WETTSTEIN**

Haus Eschenbach, OETWIL-LIMMAT (Suisse)

Grèges et fils retors de soie  
naturelle pour tissages, tricotages,  
rubans, ateliers d'art, etc.

**Organsin, Trame, Cordonnets,  
Retors spéciaux; écrus  
et teints**

Téléphone: (051) 88 87 44      Télégr. Polofohi

Baumwollgespinnene  
Chemiefasergarne:

Terylene  
Trevira  
Acrilan  
Nylon 66

**NEF+CO**  
St-Gall

Viscose  
Polynosique

**Tobler**

Tobler Frères & Cie. S.A. Teufen près St-Gall

**BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS**

**ELSAESSER & CO. AG**  
NACHF. J.F. ELSAESSER

**KIRCHBERG / BERN**  
Gegründet 1871

*Weberei und Druckerei*

Spezialität Druckstoffe moderner  
Geschmacksrichtung für Innendekoration

**BOPPART & CO AG**  
GOLDACH SG      SUISSE



Retorderie  
Zwirnerei  
Doublers

**Opaline**

Marque déposée

Fabriques de bonneterie

**A. NAEGELI S.A.**  
WINTERTHUR

Sous-vêtements dames, messieurs  
Pullovers velours

Ladies' & Gents' Underwear  
Velvet pullovers

**Yala**

Knitted outerwear  
and underwear  
Knitted fabrics

Deux-pièces, Robes  
et Pullovers jersey  
Sous-Vêtements jersey  
Tissus jersey

**LAIB YALA TRICOT S.A.,**  
Amriswil

La marque suisse qui s'impose  
The leading  
Swiss  
Trade Mark



**Egger,  
Eisenhut & Co.**  
Aarwangen

Fabrique de gants pour l'industrie et le sport.  
Manufacturers of gloves for industry and sport.

**Leumann, Boesch & Co. Ltd.**  
Kronbuehl - St. Gall

Embroideries Laces  
Cotton Piece Goods



Marque déposée  
**Children's Frocks  
and Blouses**



Ladies' and Children's  
Underwear

**ALWIN WILD St. Margrethen SG.**

Tricotfabrik • Färberei

**TRICOTS & JERSEYS**

Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments,  
underwear and shirts  
pour robes et sous-vêtements  
Tissus « Helanca » pour cos-  
tumes de bain  
« Helanca » for swimming-wear  
« CRIMPLENE » for Ladies and  
Gentlemen Garments



**Well-known Firms  
and quality Marks**

**Casas afamadas  
y marcas de calidad**

"Qualité et prix sans égal,"

**Tapim**      Fabbrica di calze  
Strumpffabrik



Senza cucitura  
Nahtlos  
Sans couture

**Tapim S.A. - Cadempino (TI)**

**BRODERIES**



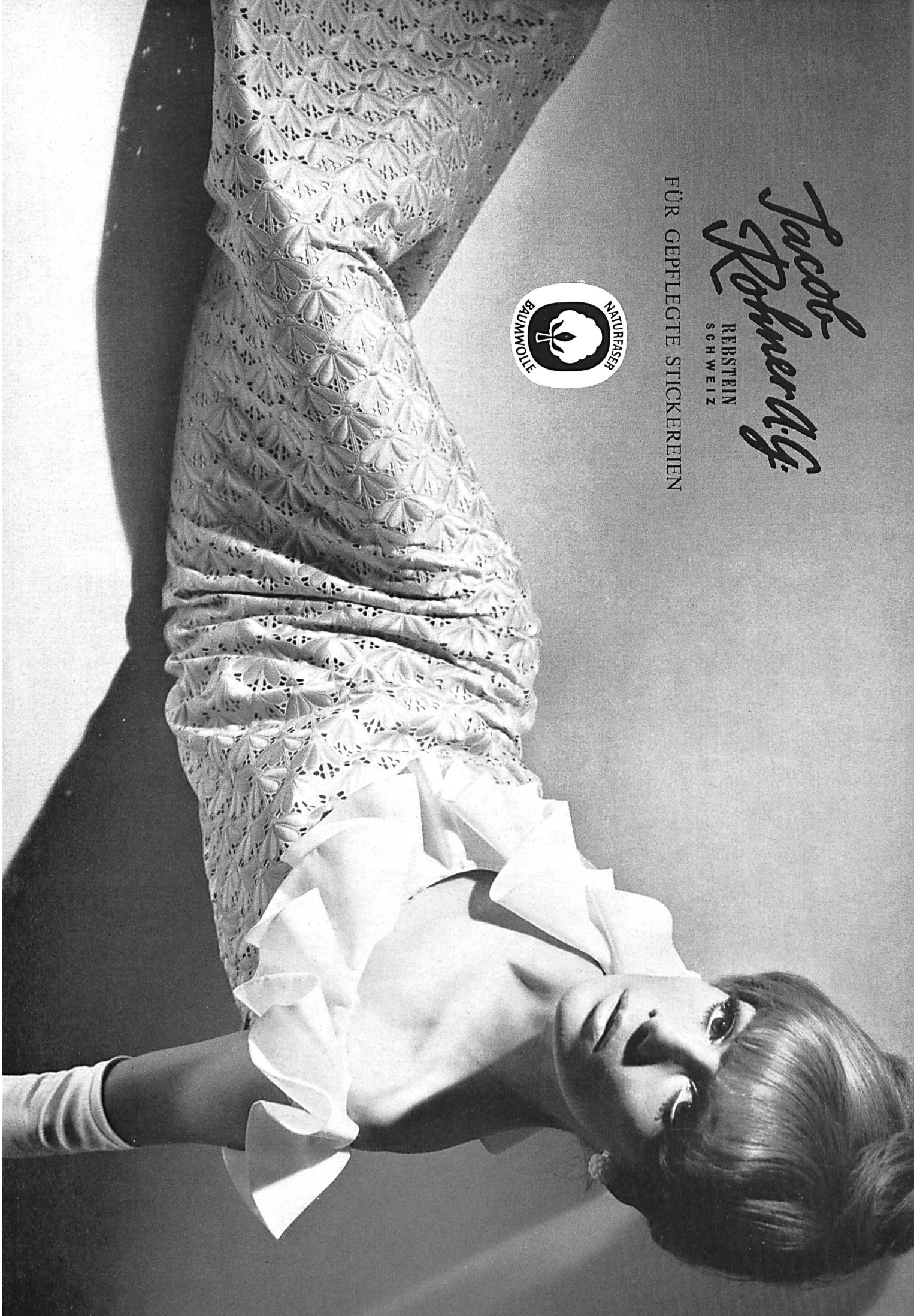
**JACQUES H. WEIL S.A.**

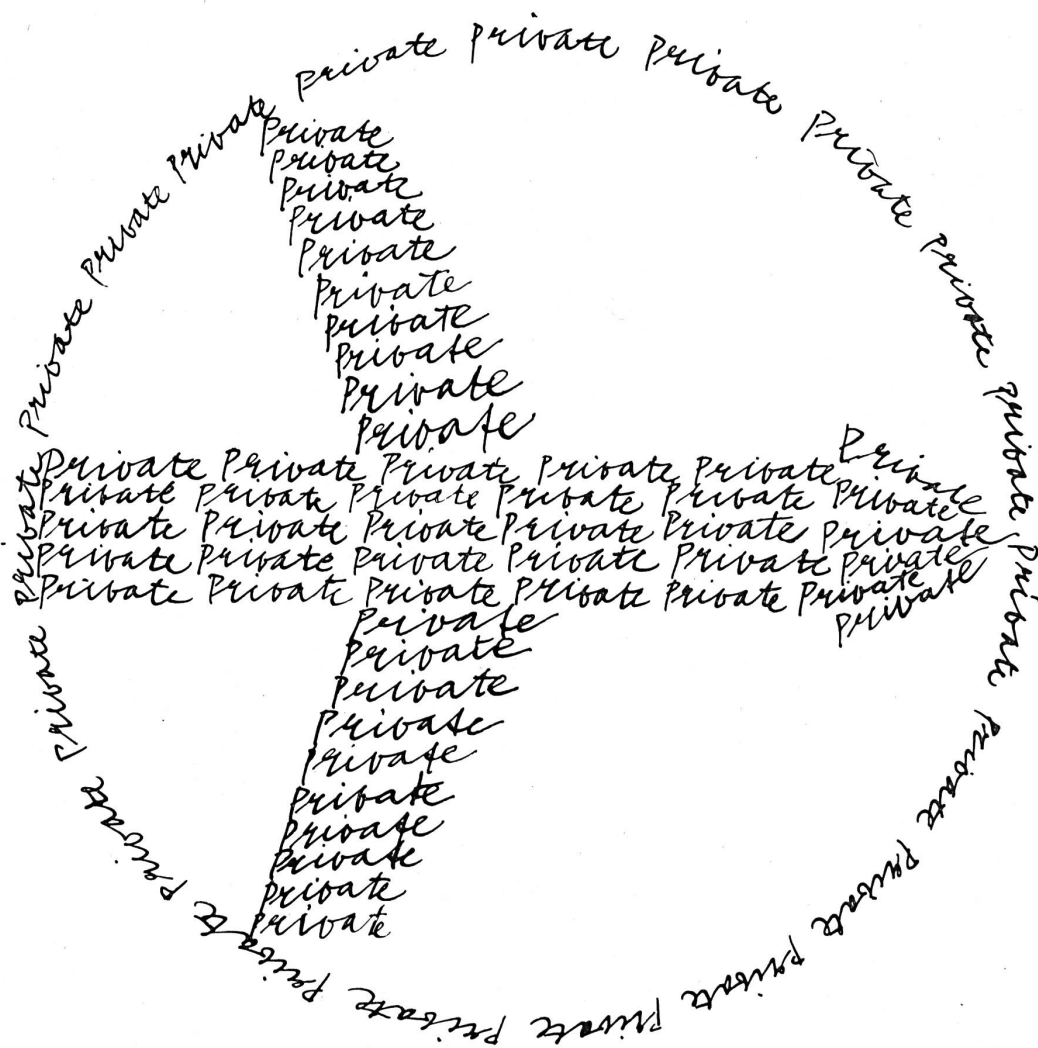
ST. GALLEN

*Jacob  
Kehrer & Co.*

REBSTEIN  
SCHWEIZ

FÜR GEPFLEGTE STICKEREIEN





## Why is Swissair more efficient?

Because we have to be! We're a privately-owned airline. Most of our shares are held by 12.000 trusting people. People we have to please.

How to please share-holders? *Pay dividends!* How to pay dividends? *Make profits!* How to make profits? *Give good service! Throughout the year!*

True: There's another way to keep accounts balanced. Many airlines approach the State for subsidies. But our guests prefer our

way, the private way. Whenever you fly with us you'll sense our desire to please you.

That's why we operate our modern jet-fleet with watchmaker's precision... why we submit our crews to regular relentless tests... why we train our cabin staff with every possible care.

Be our guest and you'll see why a private airline succeeds in giving you the best there is in everything. A warm welcome awaits you on board!

ABADAN	ATHENS	BELGRADE	CAIRO	DAKAR	INNSBRUCK	LONDON	MONTEVIDEO	PARIS	STOCKHOLM	TUNIS
ABIDJAN	BAGHDAD	BEIRUT	CALCUTTA	DUSSELDORF	ISTANBUL	MADRID	MONTREAL	PRAGUE	STUTTGART	WARSAW
ACCRA	BASEL	BOMBAY	CASABLANCA	FRANKFURT	KARACHI	MANCHESTER	MUNICH	RIO DE JANEIRO	TEHRAN	VIENNA
ALGIERS	BANGKOK	BRUSSELS	CHICAGO	GENEVA	KHARTOUM	MANILA	NEW YORK	ROME	TEL AVIV	ZAGREB
AMSTERDAM	BARCELONA	BUDAPEST	COLOGNE/BONN	HAMBURG	LAGOS	MILAN	NICE	ROTTERDAM	TOKYO	ZURICH
ANKARA	BERNE	BUENOS AIRES	COPENHAGEN	HONG KONG	LISBON	MONROVIA	PALMA DE MALLORCA	SANTIAGO DE CHILE	TRIPOLI	

P.S. We are adding the new Douglas DC-9 to our jet-fleet.



# SWISSAIR



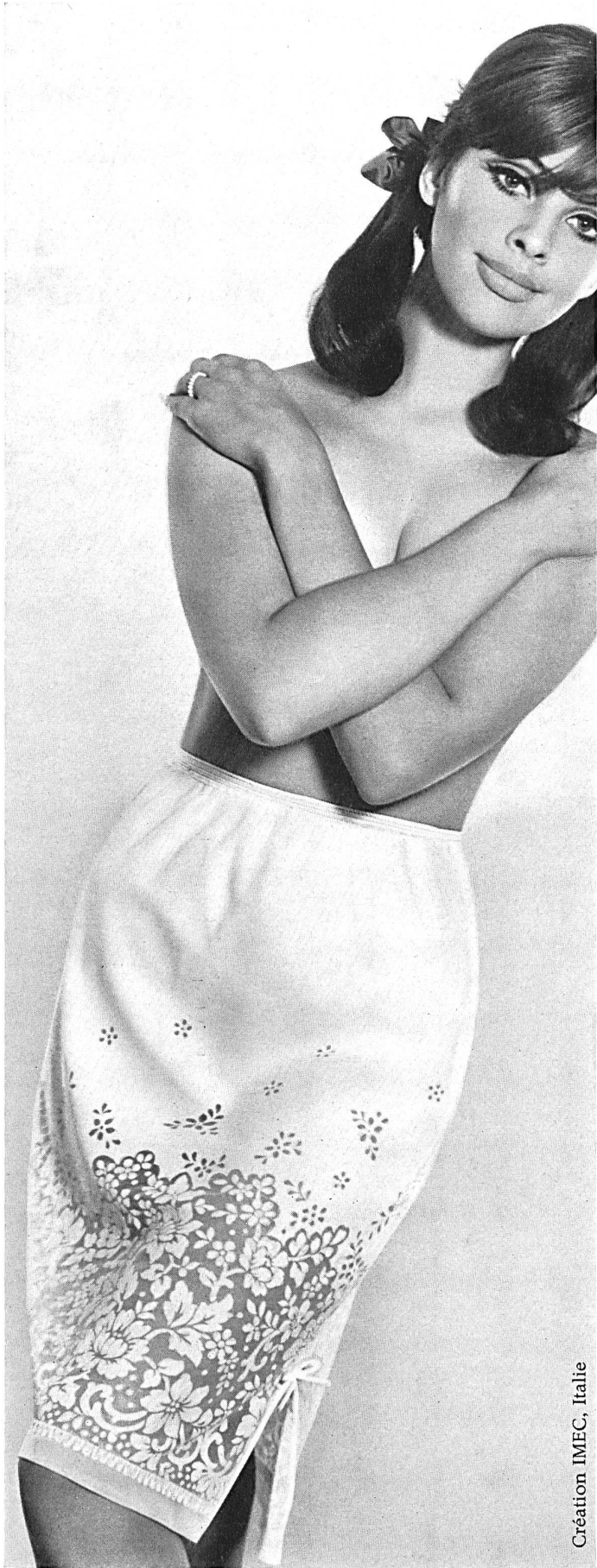
# SWISS HIGH CLASS FABRICS

**Bégé S.A.**, succ. de  
Berthold Guggenheim fils & Cie  
Löwenstrasse 17 - Zurich 1  
Câble: BEGETEX - Tél. 25 78 14

**Soie**

**Coton**

**Nouveautés**



Création IMEC, Italie

## Das fantastische «NIT-LACE» / «HETEX» -Material!

«NIT-LACE» / «HETEX» ist ein neues Gewirk mit prächtigen Ätzeffekten. Es ist in sich gemustert und hat einen weichen Fall, trocknet rasch und geht nicht ein.

«NIT-LACE» / «HETEX» ist einfach in der Konfektionierung und hat unzählige Verwendungsmöglichkeiten. So eignet es sich für Wäsche, Mieder, Braut- und Kommunionkleider, Shawls, Tragkissen, Baby-Artikel, Blusen, Handschuhe und so fort.

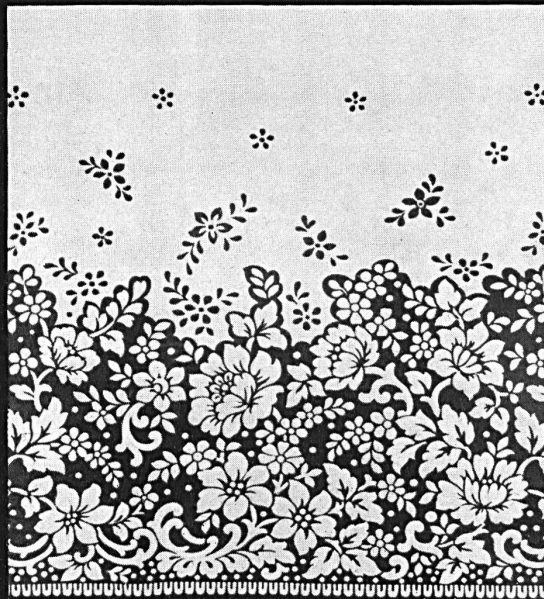
In kurzer Zeit hat diese Neuigkeit begeisterte Aufnahme gefunden. Wirklich ein Artikel, der gefällt und Umsatz bringt!

Verlangen Sie die Kollektion mit ausgewählten Mustern.

«NIT-LACE» / «HETEX» - Ihr Schlager!

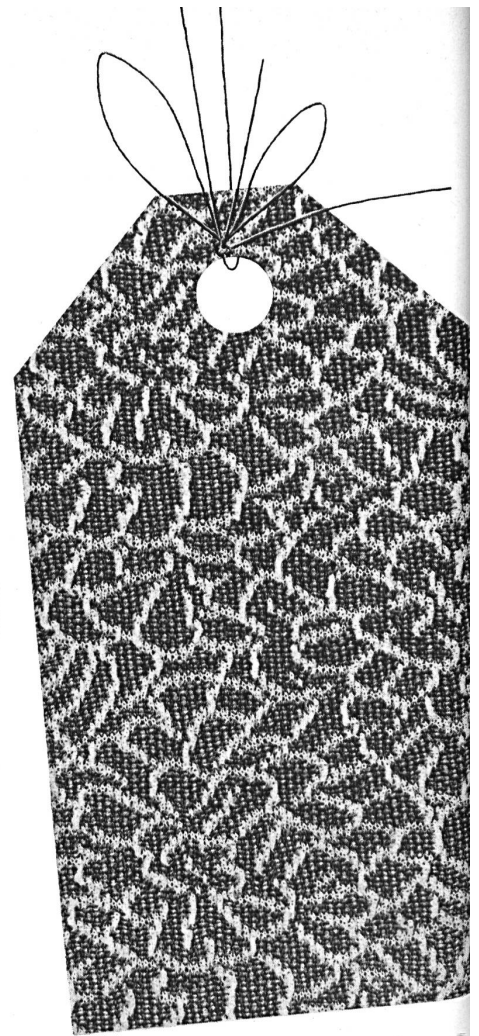
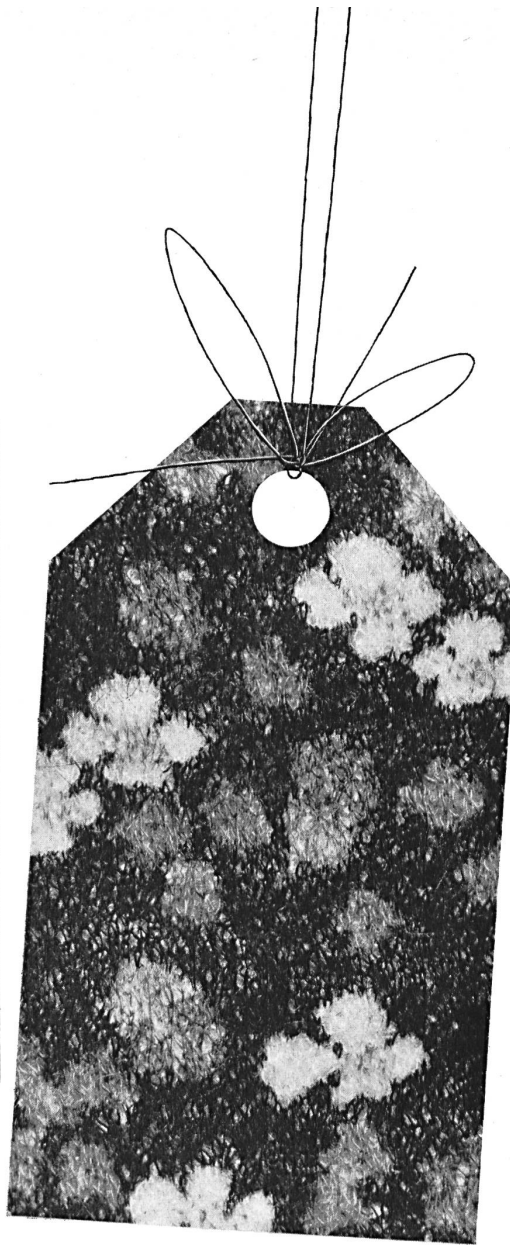
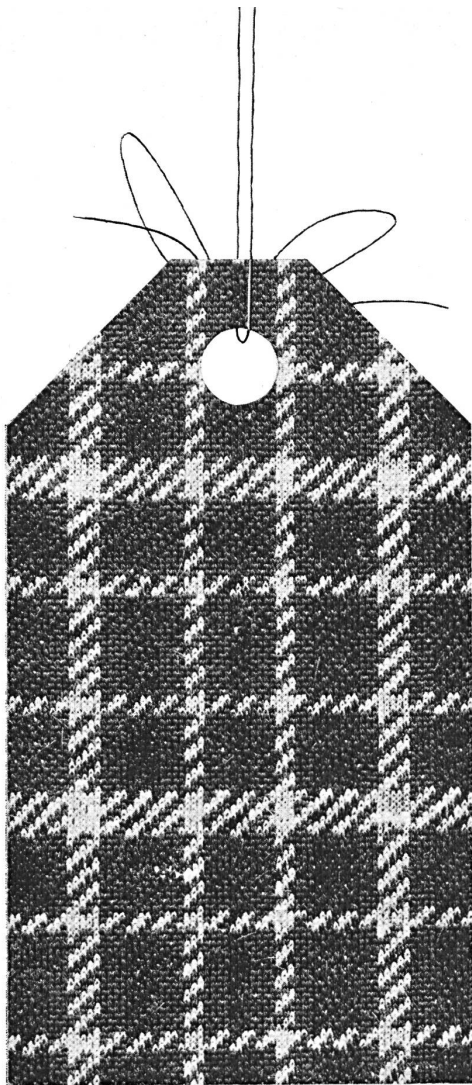
**BISCHOFF TEXTIL AG**

9001 St.Gallen / Schweiz



«NIT-LACE» / «HETEX» Dessins  
sind international geschützt  
(Patent angemeldet).





**wild** Jersey

## Alwin Wild

Wirkwarenfabrik  
**CH-9430 St. Margrethen/SG**  
 Telefon: 071/71 16 18

**WEVENIT-STOFFE**

Unis, Jacquards und Diagonals aus hochwertigen Kammgarnen

**WOLLJERSEYS  
 UND -TWEEDS**

Erstklassige Jerseys und Tweeds in eleganten und sportlichen Farbkombinationen

**CRIMPLENE  
 SCHAPPE QUALITY**

100 % Terylene-Schappe-Quality

**HELANCA®**

als Voranzeige für die Badesaison 1967

**NYLSUISSE**

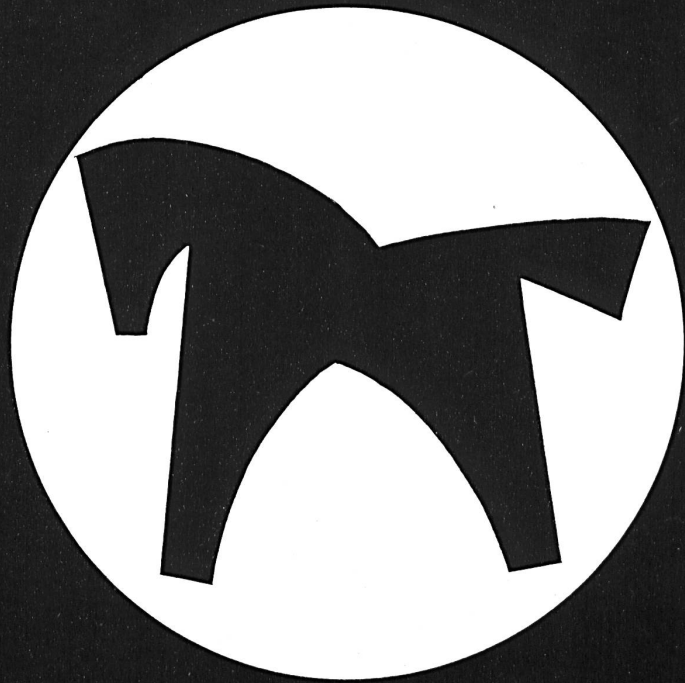
Hemdentricots und Charmeuse mit dem Qualitätszeichen «NYLSUISSE Qualité contrôlée»

**SPEZIALTRICOTS**

Laminierte Tricots für Sportbekleidung und besonders feine Tricots für Cocktailkleider

Alle **WILD**-Qualitäten sind aus erstklassigen Garnen gewirkt und hochwertig veredelt

**Garantiert Swiss-Quality**



**METTLER**

TISSUS HAUTE NOUVEAUTÉ METTLER & CIE S.A., ST-GALL, SUISSE METTLER FRANCE S.A.R.L., PARIS, FRANCE

A

L. ABRAHAM<sup>ET</sup> CIE  
ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE